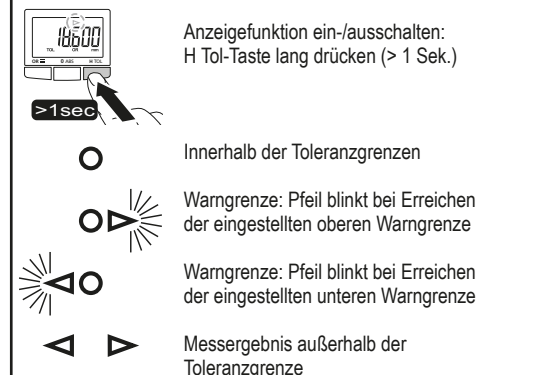
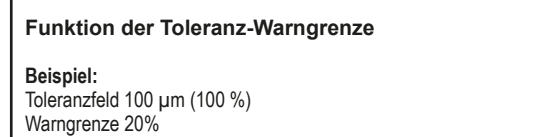
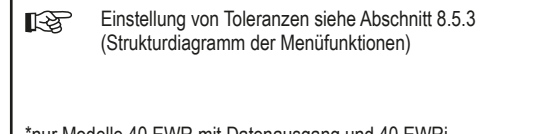
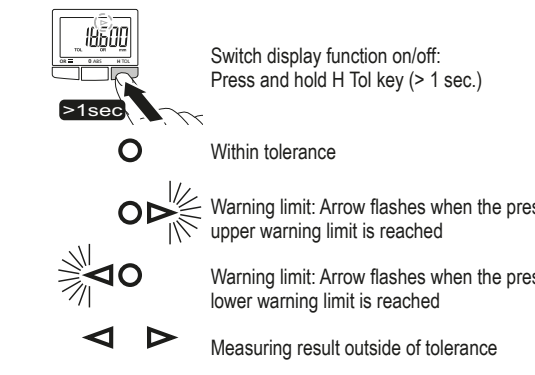
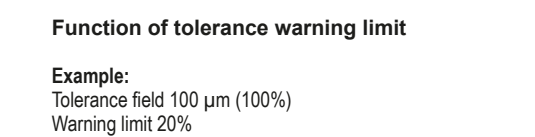
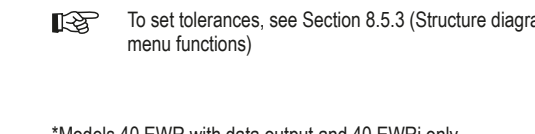
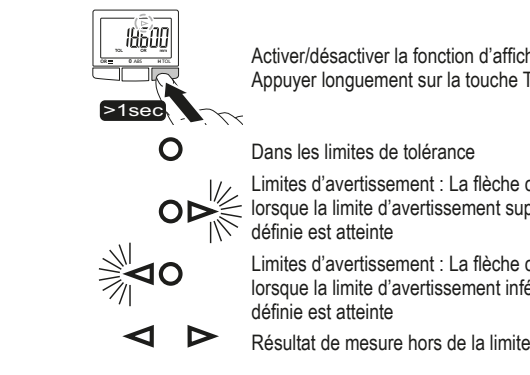
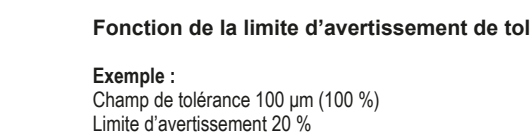
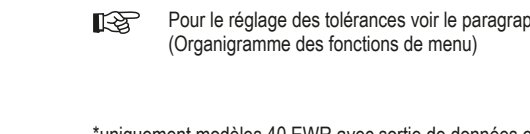
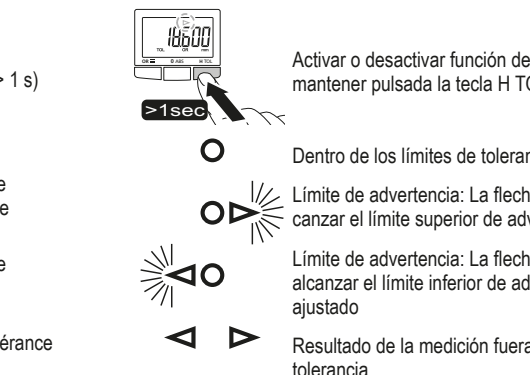
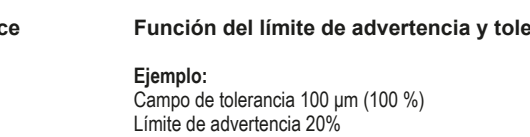
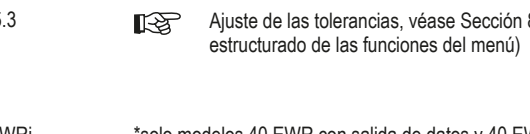
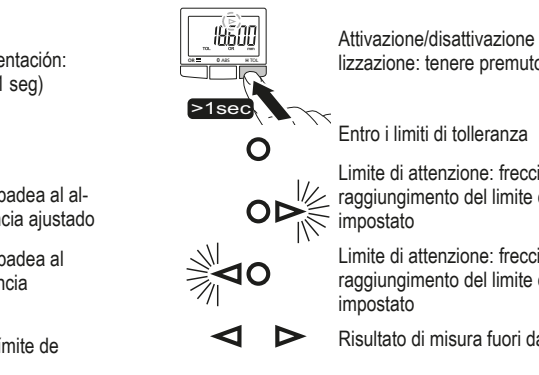
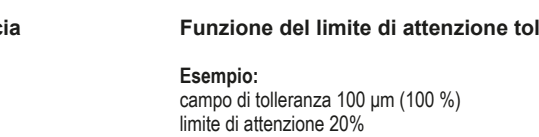
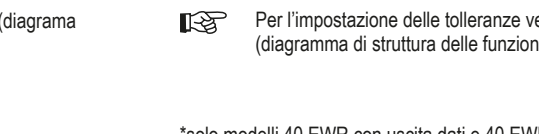
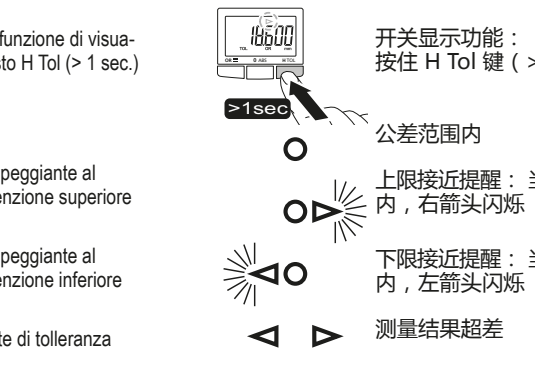
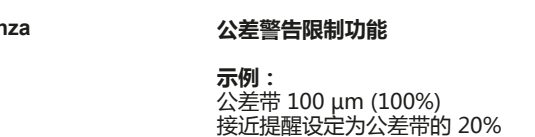
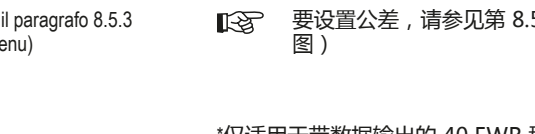
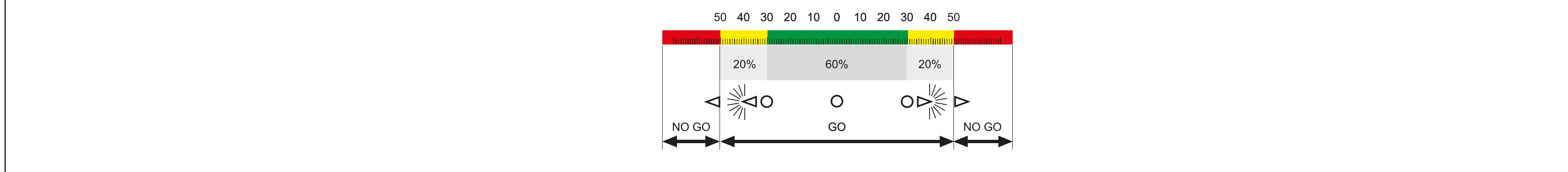
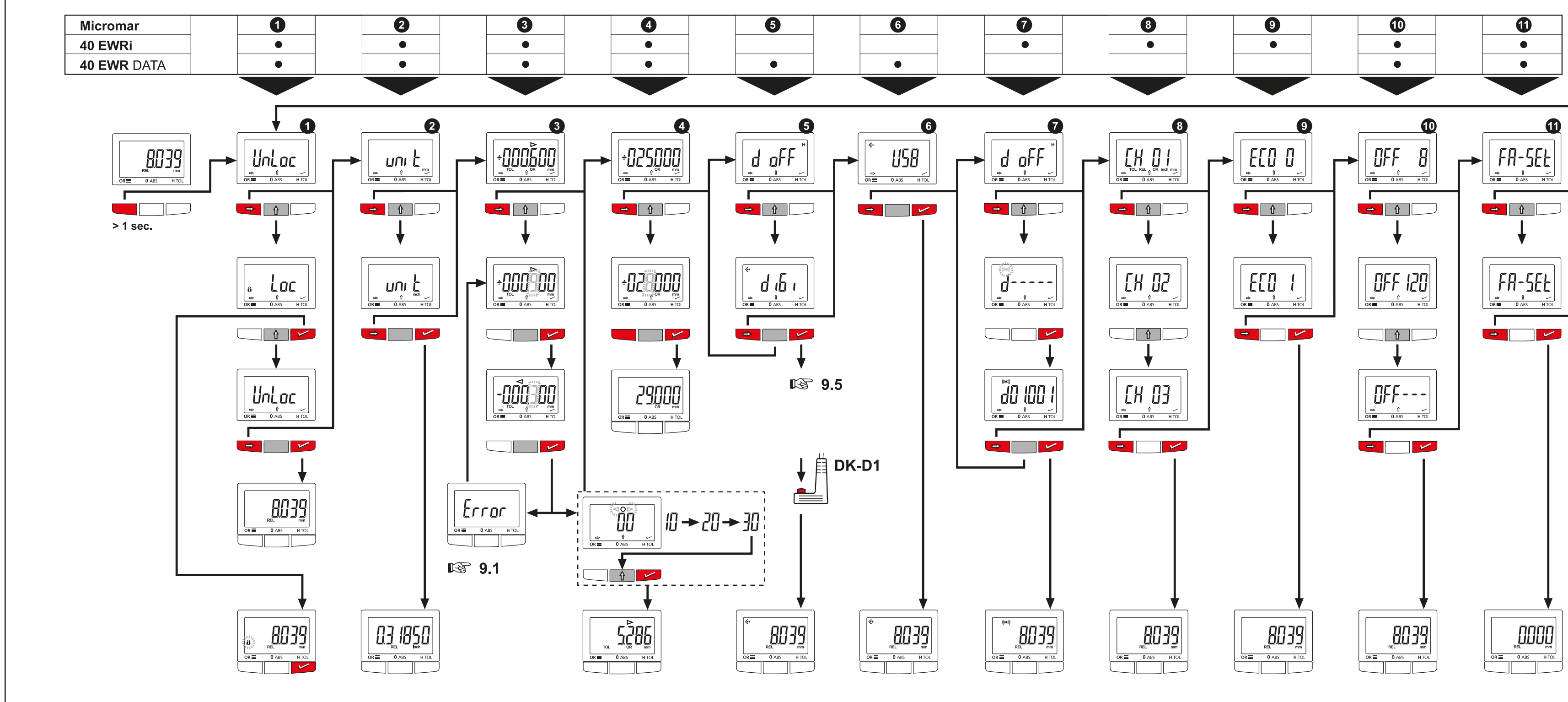
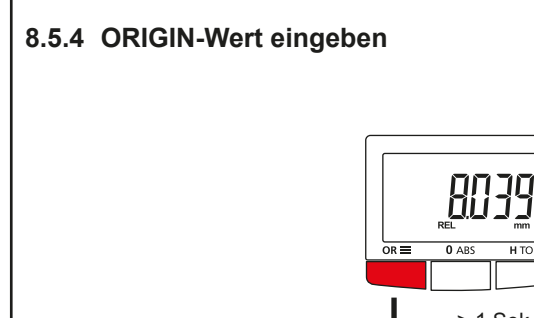
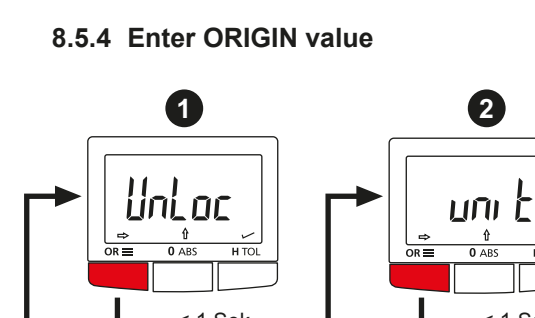
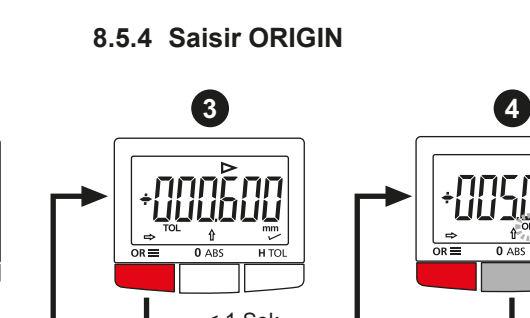
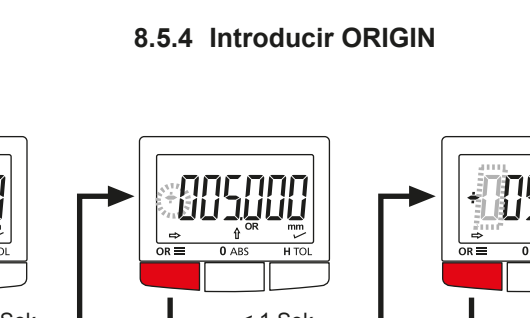
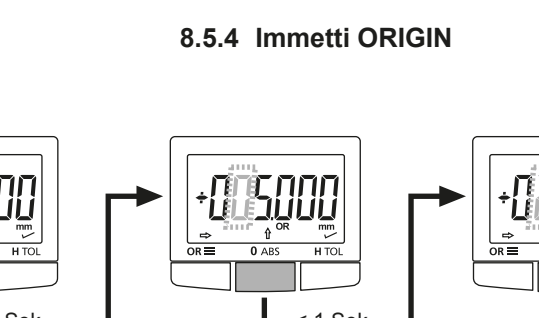
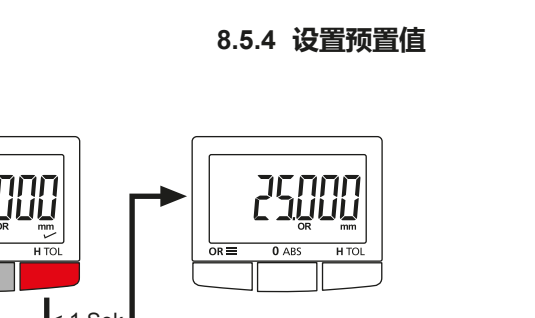


8. Funktionen	8. Functions	8. Fonctions	8. Funciones	8. Funzioni	8. 功能
8.4 TOL Toleranz- und Wangrenzen-Anzeige* Diese Funktion ermöglicht ein schnelles Erkennen von Gut-/Aus-schleusen bzw. von Toleranzabweichungen eines Maßes. Hierfür können Absolute Toleranzgrenzen-Werte (max. Toleranz: spanne < 1,6 mm) und eine Wangrenze-Auswahl (0% / 10% / 20% / 30%) eingestellt werden.  Anzeigefunktion ein-/aus-schalten: H-Taste lang drücken (> 1 Sek.) Innerhalb der Toleranzgrenzen  Wangrenze: Flin klirkt bei Erreichen der eingestellten oberen Wangrenze Wangrenze: Flin klirkt bei Erreichen der eingestellten unteren Wangrenze Messergebnis außerhalb der Toleranzgrenze Funktion der Toleranz-Wangrenze Beispiel: Toleranzfeld 100 µm (100%) Wangrenze 20%  *nur Modelle 40 EWR mit Datenausgang und 40 EWRI	8.4 TOL Tolerance and warning limits display* This function means that good parts/errors and tolerance deviations of a dimension can be identified quickly. To this end, absolute tolerance limit values (max. tolerance range < 1.6 mm) and a warning limit (choose from: 0% / 10% / 20% / 30%) can be set.  Switch display function on/off: Press and hold H to key (> 1 sec.) Within tolerance  Warning limit: Arrow flashes when the preset upper warning limit is reached Warning limit: Arrow flashes when the preset lower warning limit is reached Measuring result outside of tolerance Function of tolerance warning limit Example: Tolerance field 100 µm (100%) Warning limit 20%  *Models 40 EWR with data output and 40 EWRI only	8.4 TOL Affichage de tolérance et de limites d'avertissement* Cette fonction permet une détection rapide des pièces conformes/rebut et des écarts de tolérance d'une cote. Pour cela, des valeurs de tolérances absolues (scollette de tolérance max. < 1,6 mm) et une limite d'avertissement (sélection: 0 % / 10 % / 20 % / 30 %) peuvent être définies.  Activer/désactiver la fonction d'affichage: Appuyer longuement sur la touche H (> 1 s.) Dans les limites de tolérance  Limites d'avertissement: La flèche clignote lorsque la limite d'avertissement supérieure est atteinte Limites d'avertissement: La flèche clignote lorsque la limite d'avertissement inférieure est atteinte Résultat de mesure hors de la limite de tolérance Fonction de la limite d'avertissement de tolérance Exemple: Champ de tolérance 100 µm (100%) Limite d'avertissement 20%  *uniquement modèles 40 EWR avec sortie de données et 40 EWRI	8.4 TOL Visualización de límites de tolerancia y advertencia* Esta función permite detectar rápidamente piezas buenas y rechazadas, así como desviaciones de tolerancia de una dimensión. Para ello, es posible ajustar valores límites de tolerancia absolutos (máx. intervalo de tolerancia < 1,6 mm) y un límite de advertencia (selección: 0 % / 10 % / 20 % / 30 %).  Activar o desactivar función de presentación: mantener pulsada la tecla H Tol (>1 seg.) Dentro de los límites de tolerancia  Límite de advertencia: La flecha parpadea al alcanzar el límite superior de advertencia ajustado Límite de advertencia: La flecha parpadea al alcanzar el límite inferior de advertencia ajustado Resultado de la medición fuera del límite de tolerancia Función del límite de advertencia y tolerancia Ejemplo: Campo de tolerancia 100 µm (100%) Límite de advertencia 20%  *solo modelos 40 EWR con salida de datos y 40 EWRI	8.4 TOL Visualizzazione delle tolleranze e dei limiti di attenzione* Questa funzione permette di identificare velocemente i pezzi buoni/difetti e le deviazioni dalla tolleranza di una quota. A tale scopo si possono impostare i valori dei limiti di tolleranza assoluti (intervallo max. di tolleranza < 1,6 mm) (selezione: 0% / 10% / 20% / 30%).  Attivazione/disattivazione della funzione di visualizzazione: tenere premuto il tasto H Tol (> 1 sec.) Entro i limiti di tolleranza  Limite di attenzione: freccia lampeggiante al raggiungimento del limite di attenzione superiore impostato Limite di attenzione: freccia lampeggiante al raggiungimento del limite di attenzione inferiore impostato Risultato di misura fuori dal limite di tolleranza Funzione del limite di attenzione tolleranza Esempio: campo di tolleranza 100 µm (100%) limite di attenzione 20%  *solo modelli 40 EWR con uscita dati e 40 EWRI	8.4 TOL 公差和极限接近提醒* 此功能能够快速地可以识别合格零件/废品和尺寸的公差偏差。为此，可以设置绝对公差限值（最大公差范围 < 1.6 mm）和警告限制（从中选择：0% / 10% / 20% / 30%）。  开关显示功能: 按住 H 键 (> 1 s.) 公差范围内  上限接近提醒: 当测量值接近上限20% 时, 右箭头闪烁 下限接近提醒: 当测量值接近下限20% 时, 左箭头闪烁 测量结果超差 公差警告限制功能 示例: 公差范围 100 µm (100%) 接近提醒设置为公差范围的 20%  *仅适用于带数据输出的 40 EWR 型号和 40 EWRI
					
8.5 MENÜ 8.5.1 Navigation im Menü, Einstellung von Parametern Wechseln in nächsten Menüpunkt, bzw. nächste Seite bei Zahlenangabe 1 Sek. nächste Menüpunkt / Seite 1 Sek. zurück zu letztem Menüpunkt / Seite Ändern des angezeigten Parameters / Bei Zahlenangabe: Zahl wird hochgezählt, lang drücken: Zahl wird zurückgezählt Bestätigen / Übernehmen 8.5.2 Menüfunktionen 1 unLoc / Loc Testsperrtaste aufheben / aktivieren 2 unit mm / inch Längeneinheit mm / Inch 3 TOL SET Toleranz und Wangrenze einstellen 4 OR - SET Eingabe des absoluten Referenzwertes 6* d off Datenübertragung Digimatic/RS232 aktivieren / deaktivieren 6** USB USB-Datenkabel nur automatisch erkannt 7* d off Funkdatenübertragung aktivieren / deaktivieren 8* CH 01 Funk-Kanal festlegen 9* ECO-Mode ECO-Mode-Einstellung (in Minuten) 11 FA-SET auf Werks-einstellung zurücksetzen * nur bei Modell 40 EWR * nur bei Modell 40 EWR mit Datenausgang	8.5 MENU 8.5.1 Navigating in the menu, setting parameters Move to next menu option, or next digit when entering numbers 1 sec. Next menu item / position 1 sec. Back to previous menu item / position Change the displayed parameter / When setting numerical values, press and release: number is incremented, long press: number is decremented Confirm / accept 8.5.2 Menu functions 1 unLoc / Loc Disable / enable key lock 2 unit mm / inch Unit of length mm / inch 3 TOL SET Set tolerance and warning limit 4 OR - SET Set absolute reference value 6* d off Enable/disable Digimatic/RS232 data transfer 6** USB USB data cable is detected automatically 7* d off Enable / disable wireless data transmission 8* CH 01 Set wireless channel 9* ECO-Mode Switch ECO mode on/off 11 FA-SET Reset to factory settings * Model 40 EWRI only * Model 40 EWR with data output only	8.5 MENU 8.5.1 Navigation dans le menu, réglage des paramètres Passage au point de menu suivant, ou chiffre suivant lors de la saisie des chiffres 1 s. Option de menu suivante/emplacement 1 s. Retour à l'option de menu précédente/emplacement Modification du paramètre affiché / Lors de la saisie de valeurs numériques, brève pression: augmentation du nombre, pression longue: réduction du nombre Confirmer / accepter 8.5.2 Fonctions du menu 1 unLoc / Loc Désactiver / activer le verrouillage clavier 2 unit mm / inch Unité de longueur mm / pouces 3 TOL SET Définir la tolérance et la limite d'avertissement 4 OR - SET Saisie de la valeur de référence absolue 6* d off Activer/désactiver transmission de données Digimatic/RS232 6** USB Le câble de données USB se détecte automatiquement 7* d off Activer / désactiver transmission de données radio 8* CH 01 Définir le canal radio 9* ECO-Mode Activer / désactiver le mode ECO 10 OFF 8 Réglage Sleep-Mode (en minutes) 11 FA-SET Rétablir les réglages d'usine * uniquement modèle 40 EWRI * uniquement modèle 40 EWR avec sortie de données	8.5 MENÜ 8.5.1 Desplazamiento por el menú, configuración de parámetros Pasar a la siguiente opción de menú o al siguiente dígito para introducir un número 1 seg. Siguiente opción de menú/posición 1 seg. Volver a la última opción de menú/posición Cambiar el parámetro visualizado / Al ajustar el valor numérico, si pulsa brevemente: se incrementa al dígito siguiente, si pulsa prolongadamente: pasa al dígito anterior Confirmar / Aceptar 8.5.2 Funciones del menú 1 unLoc / Loc desactivar / activar bloqueo de teclas 2 unit mm / inch unidad de longitud en mm / pulgadas 3 TOL SET Definir límite de tolerancia y advertencia 4 OR - SET introducir valor de referencia absoluto 6* d off Activar o desactivar transferencia de datos Digimatic/RS232 6** USB El cable de datos USB se detecta automáticamente 7* d off activar / desactivar transmisión de datos vía radio 8* CH 01 definir canal de radio 9* ECO-Mode Ajuste del modo de reposo (en minutos) 11 FA-SET restablecer los ajustes de fábrica * solo en el modelo 40 EWRI * solo en el modelo 40 EWR con salida de datos	8.5 MENU 8.5.1 Navigazione nel menu, impostazione dei parametri Passaggio alla voce successiva del menu o alla posizione successiva in caso di immissione numerica 1 sec. voce di menu / posizione successiva 1 sec. ritorno all'ultima voce di menu / posizione Il parametro visualizzato / per l'impostazione del valore numerico, premere brevemente: il numero sarà incrementato, premere a lungo: il numero sarà decrementato Conferma / acquisizione 8.5.2 Funzioni del menu 1 unLoc / Loc attivazione / disattivazione del blocco tasti 2 unit mm / inch unità di lunghezza mm / pollici 3 TOL SET impostazione della tolleranza e dei limiti di attenzione 4 OR - SET immissione del valore di riferimento assoluto 6* d off rilevamento automatico del cavo dati USB 6** USB attivazione / disattivazione della trasmissione dati Digimatic/RS232 7* d off rilevamento automatico del cavo dati USB 8* CH 01 attivazione / disattivazione della trasmissione dati via radio 9* ECO Mode impostazione della modalità ECO 11 FA-SET ripristino delle impostazioni di fabbrica * solo nel modello 40 EWRI * solo nel modello 40 EWR con uscita dati	8.5 菜单键包含的功能 8.5.1 直观的菜单操作, 设置参数 移下一个菜单项, 或输入数字时移下一位 1秒 下一个菜单项/位置 1秒 返回上一个菜单项/位置 更改显示的参数 / 设置数值时, 按下并释放: 数字将增加, 按下并释放: 数字将减小 确认 / 接受 8.5.2 菜单键包含的功能 1 unLoc / Loc 禁用 / 启用锁键 2 unit mm / inch 长度单位 mm / 英寸 3 TOL SET 设置公差和警告限制 4 OR - SET 设置绝对参考值 6* d off 启用/禁用 Digimatic/RS232 数据传输 6** USB 自动检测 USB 数据线 7* d off 启用/禁用无线数据传输 8* CH 01 设置无线信道 9* ECO-Mode 设置无线睡眠模式 (分钟) 11 FA-SET 恢复出厂设置 * 仅 40 EWR 型号 * 仅带数据输出的 40 EWR 型号
					
8.5.4 ORIGIN-Wert eingeben 	8.5.4 Enter ORIGIN value 	8.5.4 Saisir ORIGIN 	8.5.4 Introducir ORIGIN 	8.5.4 Immettere ORIGIN 	8.5.4 设置预置值 
8.5.5 Datenkommunikation Zubehör Bügelmessschrauben 40 EWR mit Datenausgang und 40 EWRI: 40 EWR: USB-Datenkabel Typ DK-U1 Bestell-Nr. 4102603 40 EWR: Funkempfänger i-Stick Bestell-Nr. 4102220 * MarCom Software, Download kostenfrei: www.mahr.com/marcom Datenausgang (USB / Digimatic) Individuelle Datenübertragung per Datenkabel: - Type DK-U1 (USB) Bestell-Nr. 4102603 - Type DK-D1 (Digimatic) Bestell-Nr. 4102606 Bedienungsanleitung mit Schaltplänen/Bedienungs- und Duplex-Befehle (nur für DK-U1) im Lieferumfang der Datenkabel bzw. als Download kostenfrei: https://dam.mahr.com/pindownload/login.do?pin=3ZY8DCY9CJUZ Datenausgang per Integrated Wireless 40 EWRI per Integrated Wireless direkt über ein eigenes Programm ansteuern. Treiberpaket als Programmiersatz (d in C++ bzw. CSharp). Download kostenfrei: https://dam.mahr.com/pindownload/login.do?pin=HOMXZ	8.5.5 Data communication Accessories for 40 EWR outside micrometers with data output and 40 EWRI: 40 EWR: USB data cable type DK-U1 Order no. 4102603 40 EWR: i-Stick wireless receiver Order no. 4102220 * MarCom software, free download: www.mahr.com/marcom Data output (USB / Digimatic) Individual data transfer by data cable: - Type DK-U1 (USB) Order no. 4102603 - Type DK-D1 (Digimatic) Order no. 4102606 Operating instructions with interface descriptions and duplex commands (only for DK-U1) included with data cable or available to download free of charge: https://dam.mahr.com/pindownload/login.do?pin=3ZY8DCY9CJUZ Data output by Integrated Wireless Control 40 EWRI directly by Integrated Wireless using a dedicated program. Driver pack as programming basis (d in C++ or CSharp). Download free of charge: https://dam.mahr.com/pindownload/login.do?pin=HOMXZ	8.5.5 Communication des données Accessoires micromètres numériques 40 EWR avec sortie de données et 40 EWRI: 40 EWR: Câble de données USB type DK-U1 Référence 4102603 40 EWR: Récepteur radio i-Stick Référence 4102220 * MarCom Software, téléchargement gratuit: www.mahr.com/marcom Sortie des données (USB / Digimatic) Transmission de données individuelle par câble de données: - Type DK-U1 (USB) Réf. 4102603 - Type DK-D1 (Digimatic) Réf. 4102606 Manuel d'utilisation avec le descriptif des interfaces et des commandes Duplex (uniquement pour DK-U1) fourni avec les câbles de données et téléchargeable gratuitement: https://dam.mahr.com/pindownload/login.do?pin=3ZY8DCY9CJUZ Sortie des données par système radio intégré Activer le 40 EWRI par système radio intégré directement via un programme propre. Pack pilote comme base de programmation (d en C++ ou CSharp). Téléchargement gratuit: https://dam.mahr.com/pindownload/login.do?pin=HOMXZ	8.5.5 Comunicación de datos Accesorios para micrómetros 40 EWR con salida de datos y 40 EWRI: 40 EWR: Cable de datos tipo DK-U1 Núm. de referencia 4102603 40 EWR: receptor inalámbrico i-Stick Núm. de referencia 4102220 * El software MarCom puede descargarse de forma gratuita en la dirección www.mahr.com/marcom Salida de datos (USB/Digimatic) Transferencia de datos individual mediante un cable de datos: - Tipo DK-U1 (USB) Núm. de referencia 4102603 - Tipo DK-D1 (Digimatic) Núm. de referencia 4102606 El manual de instrucciones con descripciones de las interfaces, así como los comandos Duplex (solo para DK-U1), se incluyen en el volumen de suministro del cable de datos, aunque también pueden descargarse gratuitamente en la siguiente dirección: https://dam.mahr.com/pindownload/login.do?pin=3ZY8DCY9CJUZ Salida de datos mediante Integrated Wireless 40 EWR puede controlarse mediante Integrated Wireless directamente a través de un propio programa. Paquete driver como base de programación (d en C++ o CSharp). Download gratuito: https://dam.mahr.com/pindownload/login.do?pin=HOMXZ	8.5.5 Comunicazione dati Accessori per micrometri 40 EWR con uscita dati e 40 EWRI: 40 EWR: cavo dati USB modello DK-U1 cod. ordine 4102603 40 EWR: ricevitore wireless i-Stick cod. ordine 4102220 * Software MarCom, download gratuito: www.mahr.com/marcom Uscita dati (USB / Digimatic) Trasmissione dati personalizzata tramite cavo dati: - modello DK-U1 (USB) cod. ord. 4102603 - modello DK-D1 (Digimatic) cod. ord. 4102606 Manuale di istruzioni con descrizioni dell'interfaccia e comandi duplex (solo per DK-U1) in dotazione al cavo dati o in download gratuito: https://dam.mahr.com/pindownload/login.do?pin=3ZY8DCY9CJUZ Uscita dati tramite Integrated Wireless Comando di 40 EWRI tramite Integrated Wireless direttamente attraverso un proprio programma. Pacchetto driver come base di programmazione (d in C++ o CSharp). Download gratuito: https://dam.mahr.com/pindownload/login.do?pin=HOMXZ	8.5.5 数据通信 带数据输出的 40 EWR 外测测计的 40 EWR 的附件: 40 EWR: 数据线 DK-U1 型 订货号 4102603 40 EWR: i-Stick 无线接收器 订货号 4102220 * MarCom 软件, 免费下载: www.mahr.com/marcom 数据输出 (USB / Digimatic) 使用数据线的单个数据传输: - DK-U1 型 (USB) 订货号 4102603 - DK-D1 型 (Digimatic) 订货号 4102606 数据输出手册与接口描述以及双工命令 (仅 DK-U1) 在数据线的交付中或免费下载: https://dam.mahr.com/pindownload/login.do?pin=3ZY8DCY9CJUZ 使用集成的无线数据输出 使用专用程序通过集成的无线直接控制 40 EWR, 驱动程序包作为编程基础 (d 在 C++ 或 CSharp 的) 免费下载: https://dam.mahr.com/pindownload/login.do?pin=HOMXZ
Bestätigung der Rückführbarkeit Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt in seiner Qualitätseigenschaften den in unseren Verkaufsunterlagen (Bedienungsanleitung, Prospekt, Katalog) angegebenen Normen und technischen Daten entspricht. Wir bestätigen, dass die bei der Prüfung dieses Produktes verwendeten Prüfmittel, abgesehen durch unser Qualitätssicherungssystem, auf nationale Normen basieren. Wir danken Ihnen für das uns mit dem Kauf dieses Produktes entgegengebrachte Vertrauen.					